



Աւետարանի իշխան :

ԳԸՉԼԱՐԸՆ ԹԱԼԻՄ ՈՒ ԹԵՐՊԵՅԷՍԻՆԸ ԵԼՁԵՄԻՅԷԹԻ

ԿԵՐԷՔ Աւետարանի վէ կէրէք սա-
յիր դալէթալարտա դըղլար մէրթէպ-
լէրինին խմթիհանլարընն հապատիսի-
նի օգուտադլա մէսրուր օլմագտայըլ :
Միլլէթիմիզ արասընտա պուռնտան օն
եա երիմի սէնէ էվլէլ օղլանլարըն թա-
լիմ ու թէրպլիյէ օլմաըննն էլլէմիլլէթի
տուլուլմուլ , վէ աղ չօդ զայրէթլէր
իպրաղ օլմուլ տուր . լաքին դըղլարըն
թալիմ ու թէրպլիյէ օլմալարըննն էլլէ-
միլլէթի մէդքիւր թաքիլլէրտէ լայըղը
լլէ տուլուլմուլ օլուլ պու սօնկ
սէնէլլէրտէ կէրէք պիղղաթ միւ շահատէ
էթալիլմիզ , վէ կէրէք դաղէթալար-
տա օգուտադլուլմուլ վուդուլաթ-
լար շու էլլէմ խուսուսուլն միլլէթի-
միզ արասընտա էհէմիլլէթի տուլուլ-
մուլ օլուլուլուլու տէլալլէթ էտէրլէր :
Սալթ օղլանլարըն թալիմ ու թէրպլիյէ
օլմաընն պիր միլլէթի թէրպլիյէլի միլ-
լէթլէրին տալիրէսինէ իախալ էտէմէդ
պիլաքս պիր միլլէթ տալիրէլի թէրպլի-
յէլէ տուլուլուլ էթմէք իշխան օղլանլարը
քէզա դըղլարը լայըղը իլէ թէրպլիյէ օլ-
մուլ օլմագ կէրէք տիր : Պիզ ածիղանէ
կէօրիւլիւմիւլզճէ պուհա դանտաթ էթ-
մէլիպ պիր առըմ տահա էօթէ կիթ-
մէք իսթէրիզ . եանի զընն էտէրիզ
քի դըղլարըն թալիմ ու թէրպլիյէսի
օղլանլարընքինտէն տահա մուհիմտիր .
սթալար քէնտի դըղլարընը օղլանլա-
ընտան զիյատէ թալիմ ու թէրպլիյէ
թմէլի . քէզալիք միլլէթ նիսա ճին-
ինին թալիմ ու թէրպլիյէսինէ էրքէք-
էրինքինտէն զիյատէ սայ ու հիւմմէթ
թմէլի :

Պու էլլէմ մատտէլէ թէշէպպիւս

էթմիշ օղանլարը թէշէպպիւս էթմէք , վէ
հալա թէշէպպիւս էթմէմիշ օղանլար
վար իտէ , օնլարը տա ույանտըմագ
մէրամը իլէ , պու խուսուստա պիղի
իզնա էթմիշ օղան սէպէպլէրի տաի-
զանէ պէյան էտէրիզ :

ա . Նիսա ճինսի ինսան ճինսինին
իլք խօծալարը տըր :

Պուռն թապիլաթ պէօլլէ դարարաշ-
տըրմը տըր . տիւնեատա եաշամըլ էն
ալիմ վէ էն նամտար դաթլարըն իլք
խօծալարը քէնտի վալիտէլլէրի օլմուլ
տուր . հիշ պիր էրքէք պուռնմուլ
քի , դարը ճինսինտէն ալաղը տէր-
լէրին թէշէպիլինտէն պիւսպիլաթիւն
աղատ օլուլն . անտար պիր մօտէլ
եալիտա դալապ էմալը օլուլ էվլաթ-
լար օնլարըն քէմիլնէ կէօրէ շէք ու
հիլլէթ ալըրլար : Պու իւմիւմէն պիլլի-
միշ վէ թէճըրիւպէ իլէ էօյրէնիլմիշ
կէրէքլիք տիր քի , պիր ալիմ վէ տին-
տար անանըն էվլատարը պէստէվի ա-
լիմ վէ տինտար օլուրլար . քէզալիք ճա-
հիլ վէ քէթիլ պիր անանըն էվլատ-
լարը՝ ալէստէվի քէնտի կիպի օլուրլար ,
Պու շէյլէր ալըդ կէօթէրիլլէր քի ,
նիսա թապիլէսինին թապիլաթ սըրասըն-
ճա թուլթուլուլ մէվգի փէք պալա
տըր . օնլար ինսան ճինսինին իլք խօ-
ծալարը տըր . ինսան էվլատարը տա-
հա հիշ պիր պաշդատընտան պիր շէյ
էօյրէնմէդտէն , տահա աղըլարընն
դուտընթէրլինի իլլէթմէյէ , թէճըրիւ-
պէ իլէ պիր շէյ էօյրէնմէյէ դատիր օլ-
մագտան , անալարընտան էօյրէնմէյէ
մէճալուր տուրլար . էլլէրի վէ կէօլլէրի
պաղը օլարագ , թապիլաթ օնլարը ա-
նալարըննն զիւմմէթ ու ինսաթընա , տի-
րայէթ վէ ըղըղընա հէվալէ էթմիշ տիր :
Տէյէպլիլլէրի քի կէլլէճէք տէհրտէ ին-
սան ճինսինին սաա՝տէթ եա միւսի-
պէթ հալը՝ նիսա ճինսինին շիմտիտէն

Պէլի եա խայըր տէմէսինէ միւնթաղըր
տըր : Իմտի էյէր դըղլարըմը պի-
րաղ սօնկրա թապիլաթըն կէօթէրտի-
յի պալա մէվգիլի . թուլաճագլար ,
վէ պիւթիւն ինսան ճինսինին խօծա-
լարը օլաճագլար իտէ , օնլար պու պէօ-
լիւք մանտուլարընը լայըղը վէճէ
լուրէ տէր իւհտէ էթսինլէր իշխան
օնլարըն թալիմ ու թէրպլիյէսինէ շիմ-
տիտէն չօդ տիղդաթ ու զայրէթ օ-
լուլմագ կէրէք տիր : Պըղլարըմը
շիմտի լայըղը իլէ թալիմ էտէրքէք ,
թօրուլարըմը օնլար իլէ պէրապէր
թալիմ ու թէրպլիյէ էթմիշ , վէ կէլլէ-
ճէք սիլիլլէմիղին սաատէթինէ եար-
տըմ էթմիշ օլուրուլ :

(Տէվաթ օլուլաթ)

ՍՏԱԿ ՇԱՀԵԼՈՒ ԵՐԿՈՒ ԿԵՐՊ

Անցեալ Աւետարանի մէջ այս տիւտ-
դոսով հրատարակուած յօդուածը շա-
րունակելով՝ կ'ըսենք թէ ուրիշ պատ-
ճառ մ'ալ կայ որուն համար իրենց
վիճակին պարագաներէն դժուարաւ
և թերեւ ծանր աշխատութեամբ ըս-
տակ վաստակելու ստիպեալ մարդիկ
կրնան իրենց վիճակէն դուրսը ա-
ռանց նախանձելու իրենցմէ աւելի
գիւրուլթեամբ և առատօրէն ստակ
շահողներուն : Աս պատճառը սա է՝
որ շատ և գիւրաւ ստակ վաստակելու
կերպն անստոյգ է : Այս կերպին ս-
վորող մարդը գիւրին և շատ շահ խոս-
տացող դործերու միայն ձեռք զար-
նել ուզելով , եթէ այսպիսի դործ մը
չգտնէ , անդործ կը մնայ , և այսպէս
շատ անգամ ամառան մէջ աւելի նը-
ւազ կը շահի քան զայն որ , քիչ բայց
ամէն օր միակերպ և անվրէպ շահ տը-
ւող դործի մը մէջ , շարունակ և անխոնջ
կ'աշխատի : Մէկը կը սպասէ ամէն
օր որ իրեն օրական 20 զուրուշ բե-

ցին (խակէլէ) հետ կապած է . ուստի
և նաւը չի կրնար յառաջ երթալ մինչև
որ պարանը քակուի . և անատեն նաւն
խակոյն ճամբայ կեցի , և արագ յա-
ռաջ կ'երթայ : Այսպէս ալ երբեմն
կը պատահի որ Եկեղեցի մը շատ ըն-
տիր Հովիւ մը ունի , պաշտօնին ամէն
ձևերն ալ ճշդիւ և եռանդեամբ կը
կատարուին , բայց և այնպէս Տէրօյը
գործը յաջողութեամբ յառաջ չեր-
թար : — Ի՞նչ է ասոր պատճառը : —
Ասոր պատճառը սա է , որ այն քա-
րողիչը կամ այն Եկեղեցին չի ճանչ-
նար և չի կատարեր իր պարտաւորու-
թիւններուն մէկը , զորօրինակ՝ Թերևս
Նիրակին պահելու , կամ ընտանեկան
աղօթքի և կամ բարեսիրական հաստա-
տութեան մը ստակ տալու վերաբերեալ
պարտաւորութիւն մը : Աւելի շատ ան-
գամ կը պատահի որ անապաշխար ան-
ձինք կըզգան իրենց մեղքերը , նաև
փափաք կը յայտնեն իրենց հոգւոց
փրկութիւնն ապահովելու , պաշտօնի
կը յաճախեն , ուշադրութեամբ քա-
րողի մոտիկ կ'ընեն , Աստուծոյ խօսքը
կը կարգան , սակայն փրկութեան մի-
սին յառաջադիմութիւն չեն ընել : —
Ինչո՞ւ համար : — Վասն զի մեղք մը
ունին զոր կը գործեն և թողուլ չեն
ուզել , զորօրինակ՝ Թերևս իրենց
վաստակին մէջ ապօրինաւոր և խար-
դախ շահ մը ունին , կամ արեւցուցիչ
ըմպելիք գործածելու ունակութեան
մէջն են , կամ Սուրբ օրը կ'աւրեն և
կամ չար ընկերութիւններ կը սիրեն :
Որ և իցէ չար ունակութիւն , որ և իցէ
տիրող մեղք , զօրեղ պարան մըն է որ
մարդուս գէտ յերկնից թագաւորու-
թիւնը յառաջ երթալու արգելք կ'ը-
լայ : Այս պարանը խորտակելու է .
մարդը մեղքէ , ամէն մեղքէ , հրաժա-
րելու է , ապա թէ ոչ երբեք չի կրնար
Աստուծոյ թագաւորութիւնը մանել :

«ՇԱՏ ՕՐԵՐ ԵՏՔԸ ԶԱՆԻԿԱ ՊԻՏԻ ԴԵՏ-
ՆԵՍ» (Ժողով . ԺԱ . 1)

Քանի մը տարի առաջ՝ Նզիպատկան
մուսիայի (զմասեալ դիակի) մը վրան
իւր թիւած լաթերը քակուելով , դիակին
ձևըը չոր կողեղ (ծաղկի սոխ) մը զբա-
նուեցաւ . Քանի մը նշաններէ յայտնի էր
որ մուսիայն զոնէ 2 հազար տարուան էր :

Անգղիացի մը յիշեալ սոխն տոնելով չէրմ
և խոնաւ հողի մէջ տնկեց : Քանի մը
շաբաթ ետքը ծաղկին արմատը սկսաւ
ծլիլ , տերևները բուսան , վերջուպէս կո-
կոնը երեցաւ և բացուելով գեղեցիկ ծա-
ղիկ մը եղաւ : Ասիկա երևելի նշան մըն
է Աստուծոյ կարողութեանը որ կը պահէ
և կը նորոգէ իսպառ մեռեալ կարծուած
կեանքը : Այսպէս ալ Աստուծոյ խօսքը կը
կաթէ մարդոց միտքերուն և սրտերուն
մէջ , և թէպէտ շատ անգամ տարիներով
հոն առանց կենդանութեան նշան մը ցո-
ցունելու ապարդիւն մնացած կը թուի ,
վերջուպէս արմատ արձակելով կը բուսնի
և պտուղ կու տայ , երբ ամենեկին չէր յու-
սացուէր : Ծեր մարդ մը իր գործին մէջ
աշխատած տոնը՝ յոնկարծ կը յիշէ խը-
րատական խօսք մը զոր իր մանկութեան
օրերուն մէջ Թերևս քարոզի մը տոնէն
լսած էր . այն խօսքն իր ազդեցութիւն
կ'ընէ մարդուն կեանացն այն վերջին օրե-
րուն մէջ , մարդն ալ զգալով իր մեղացը
վրայ , կը դառնայ առ Աստուծոյ : Զար և ա-
նառակ նաւախոր մը նաւակոծութեան մը
ատեն միտքը կը բերէ տարիներով առաջ
կիրակնօրեայ դպրոցի մը մէջ Սուրբ Գիր-
քէն կարդացուած խօսք մը՝ առանց այն
դպրոցին նկատմամբ ուրիշ բան մը յիշե-
լու . այն մէկ խօսքն անոր խորհուրդները
կ'ուզէ առ Աստուծոյ , և զանկա կ'ա-
ռաջնորդէ աղօթքի և ապաշխարութեան
Ապա ուրեմն անոնք որ իրենց ընկերնե-
րուն բարիք ընել կը փափաքին՝ թող
չվնասին , երբ իրենց աշխատանոց և
ջանքերուն արդիւնքը շուտով չեն տես-
նել , Բարի սերմը թող ցանեն երբ և ուր
որ կրնան . անոնց աշխատութեան պը-
տուղը շատ օրեր ետքը պիտի տեսնուի ,
թէպէտ ցանողները Թերևս իրենք բան
մը չիմանան մինչև այն օրը՝ ուր ամէն բան
յայտնի պիտի ըլլայ Աստուծոյ դատա-
տանին առջեւ :

ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ս Պ Ս . Ն Ի Ա

Սպանիայէն եկած կրօնական լուրերը
շարունակ քաջալերական են : Աւետա-
րանական պաշտաման համար բացուած
տեղերը լեցուն են միշտ ունկնդիրնե-
րու խումն բազմութեամբ : Աստուա-
ծաշունչ և ուրիշ կրօնական գրեան և
տետրակներ ըստ բաւականին կը ծախ-
ուին , և ամէն տեղ ուր կիրակնօրեայ
դպրոց կայ՝ տղաք մեծ բազմութեամբ
Սուրբ Գրոց և Քրիստոնէական վար-
դապետութեան դասեր մոտիկ ընելու
կը յաճախեն :

Անցեալ վերջին 9 ամսուան մէջ 250
հազար օրինակ Աւետարան ծախուած
է , մէկ ամսուան միջոցին՝ 1000 Աստ-
ուածաշունչ , 800 Նոր Կտակարան ,
և 800 Աւետարան ծախուած են մի-
այն Մատրիտի մէջ և անոր շրջակայ
տեղուանքը : Նոյն միջոցին 30 հազար
ալ Տետրակ ձրի տարածուած է նոյն
կողմերը : Յիշեալ քաղքին Աստուա-
ծաշունչի գործակալը Մատրիտի մօտե-
րը եղած տօնահանդէսներուն այցե-
լութիւն կ'ընէ : Այս Տօնահանդէսնե-
րէն մէկուն մէջ Գործակալն իւր վրա-
նը կանգնած էր այն տեղւոյն մօտ ուր
Սուրբին աղօթատեղին կը գտնուէր .
այնպէս որ հոն աղօթք ընելու եկող
բազմութիւնը Աստուածաշունչի վրա-
նը և Սուրբ Գիրքէն՝ «Աստուած սէր
է» , «Աս խօսքը հաւատարիմ է» ու
բողբոյլին ընդունելութեան արժանի .
որ Քրիստոս Յիսուս աշխարհք եկաւ
մեղաւորները փրկելու » , և ուրիշ ա-
սոնց նման խօսքեր խոշոր դրերով մեծ
թուղթերու վրայ տպուած և վրանին
դուրսի դին կախուած տեսնելով , հե-
տաքրքրութենէ շարժեալ կու գային
և անոր մէջ գտնուած գիրքերէն կը
գնէին : Բրիմ զօրապետն ու Մատ-
րիտի քաղաքապետը նոյնպէս յիշեալ
Գործակալին վրանը գալով , այսպէս
ընելուն համար անոր իրենց հաճու-
թիւնը յայտնեցին : — Հասարակա-
պետական Առասկեցութեան ըրած մէկ
քաղաքական ժողովին առթիւ , դարձ-
եալ նոյն Գործակալը 40 Ժամու մէջ
3 հազար օրինակ Աւետարան ծա-
խեց : Թուլեայի մէջ Պապական եկե-
ղեցականք ինչ որ ձեռնհաս էին ըրին՝
Ժողովուրդը գրգռելով Սուրբ Գը-
րոց ծախուիլը բռնութեամբ արգելե-
լու , բայց քաղաքային իշխանութիւնը
մէջ մանելով Աստուածաշունչի գոր-
ծակալները պաշտպանեց : Սակայն միւս
կողմանէ անհաւատութեան դաղա-
փարներ ունեցող մարդիկ , կրօնական
ազատութենէ քաջալերուած , իրենց
գաղափարներն յայտնելու և տարա-
ծելու կը ջանան . այնպէս որ Ժողո-
վուրդը լուսաւորել և Քրիստոնէու-
թեան ճշմարիտ վարդապետութիւն-
ներուն գիտութեանը բերել ուզող-
ները , ոչ միայն Պապական դրութեան
անապաշտութիւններուն , այլ և սկեպ-
տիկեանութեան կամ անհաւատու-
թեան այլ և այլ տեսակներուն հե-
կուելու ստիպուած են :

ՓՕԼԻԹԵԳԱՅԱ ՏԱՅԻՐ
ՀԱՎԱՏԻՍԼԵՐ

Յուլի . 28 Բուսի վե Փետրի . 9 Ալաժ . 1870

ՄԵԱՆՊՕԼ

Լեւոնի չէրալտ նամ Խնկիկիզէ
դաղէթաննն րէսմի մահալտէն ալորդը
խապէրէ նազարէն՝ Մըսը Խըսիկի
թարաֆընտան ըսմարանմը՝ օլուսլ ,
շիմնի Պապը Ալկիէ թէսլիմ օլունա-
ճադ 3 գըթա գըրիսը վաբօր կէմիլէ-
րիննին ֆիյաթը տէյիլ կէչէն Աւետա-
րէրտէ, երնէ մէգըիւր գաղէթատան ա-
լընըս, եաղըլըրը միսիլիւ 800 պին,
իլա 630 պին Խնկիկիզ լիւրսը Խմիշ ,
վէ իշպու մէպլաղըն 480 պին լիւրսը
Խըսիկի թարաֆընտան ադաթմէէ էօ-
տէնմիշ օլտուղունտան , պու սօն մէպ-
լաղ միւշարիլէյհէ պու կիւնէրտէ թէ-
տիլէ օլունարագ , պադի գալան 130
պին լիւր Պապը Ալի թարաֆընտան
կիմիլի եափանլարա պա թագսիթ էօ-
տէնէճէք տիր :

— Հէր սէնէ գըշ էսնասընտա , Քա-
րա տէնիլտէն Պաղաղ իշինէ կիրիլէ-
ճէք մահալէ եաղըն՝ ֆուրթունա վադ-
թը հայը կէմիլէրին գարայա օթու-
լուսլ թէլէֆ օլմարը վուգուլթընա
նազարէն , պէօյլէ թէհիլքէտէ պուլու-
նան կէմիլէրին եարալընա եթիշին-
լէր տէյիլ Տէվլէթը Ալկիէ մէգըիւր
մահալին գըլըլըրնտա պուլունան
քէօյլէրին 4 եալուս Յինտէ , ուսթա վէ
ճէսուընազըլըր թահթը իտարէսինտէ
պիր թագըմ ասամլար թային էյլէմիշ
տիր . Պու ասամլարն եանընտա թօփ
կիպի ալաթըր օլուսլ , օլ ալաթ վասի-
թալը իլէ գըլըտան թէհիլքէտէ պու-
լունան կէմիլէրէ՝ ուճունտա խաֆիֆ
սիճիմ պաղը պիր կիւլլէ աթարըր :
Աիւլլէ կէմիլին իւզէրինտէն կէչմէ-
տէ սիճիմին պիր ուճու կէմիլէ եէ-
թիլիպ , օ պիր ուճու տալի գա-
րատա օլտուղու հալտէ , օլ սիճիմ
յիւսիթասըյլա եա գարատան կէմիլէ ,
եա տա կէմիտէն գարայա , գալըն վէ
գալիլ պիր հալատ ուզատըլըր : Իշինէ
պիր ատամ սըղաճագ գատար պիր սէ-
փէտ հալատա կէչիլթիլքտէն սօնկըա ,
հալատըն պիր ուճունու կէմիտէ , տի-
կէր ուճունու տալի գարատա պիր աղ

եիւքսէրտէն սըղըճա պաղալըպ կէ-
րէրլէր , վէ պատէհու կէմիտէն հա-
լատն իւսթիւնտէքի սէփէտի չէրիպ ,
կէմիտէրլէր պիրէր պիրէր իշինէ կի-
րէր , վէ գարայա տօղրու չէրլէրէք
գուրթուլըլար :

Սօն ֆուրթունալարտա Պարա տէ-
նիլ պօղաղընա եաղըն գարայա օ-
թուրմուշ օլան իրի կէմիլին ասամլա-
րը , չէտիա լիւզկեարը վէ թիփիլի պիր
հալատա , պու վէճհլէ սաղ սէլիմ գը-
յըյա չըգարըլըլար : Երնէ գարայա
օթուրմուշ պիր պաշգա կէմիլին ա-
տամլարը տալի , պիր քիշիտէն մատէ ,
գիրտէ թարիֆ օլունան սանտալ վասի-
թալը իլէ . գըլըյա չըգըպ գուրթուլ-
մուշար սըր : Մէգըիւր սանտալ մախ-
սուս պիր թարղ իլէ եափըլըր օլուսլ ,
ատի սանտալարտան զիյատէ կէնիշ
վէ տայանըղը սըր , տալիալարտան
տալի վիէք գօլայ տէվրիլմէղ : Պու
միսիլիւ իրի սանտալ Պաղաղ իշինէ
կիրիլէճէք մահալտէ , պիրի պիր գը-
յըյա , տիկէրի օպիր գըլըյա , պա-
լատէ գիլք օլունան գըլը պէքիլէրին
եանընտա տայիմ հաղըր պէքէմէքտէ
տիր : Լէվոնի չէրալտն սէօղիւ-
նէ նազարէն՝ Սատրաղամ Հաղըթիլէ-
րի մէգըիւր կէմիլին ասամլարը
գուրթարմատա իշպու ալաթը վէ սան-
տալը գուլլանանլարըն կէօսթէրտիլի
ճէսարէթի վէ ուսթալըրը իշիթտիլի-
տէ զիյատէսիլլէ մէֆուլ օլուսլ , օնլա-
րա զանիճէ պաղչիլլէր վէրիլին տէ-
յիլ էմի էթմիշ տիր :

— Քաթօլիք էրմէնիլէր իլէ Քաթ-
րիլէրի Հասունեան պէյնիտէ հու-
սուլէ կէմիլ օլան մէսէլէ հաղըրնտա
կէչէն Քաղար կիւնիւ մէգըիւր ճէմա-
լթ թարաֆընտան Պէյ օլունտա ու-
մուսի պիր մէճիս թէճէմիւլ էթմիշ
տիր : Հաղըրը մէճիս օլանլարըն պիլ
իթիթիֆագ պէյան էյլէտիլի էֆըրար
իւզրէ , հալա Հասունեան քէնտի քի-
լիտէլէրի իւզէրինէ ճէպը գուլլանարագ
ուսուլը գատիմէլէրին թէպաիլ էթ-
մէք իտատարնտա պուլունտուղուն-
տան , Էրմէնի Քաթօլիք ճէմալթը
տալի օնուլ ըուհանի վէ ճիսմանի
փաթիլըլիլին պուլնտան պէօյլէ թա-
նըմայաճագ տըր : Աիւսյէթինտէ ճէ-
մալթըն պու գարարը վէ սէպէպէրի-
նի կէրէք Պապը Ալկիէ վէ կէրէք Քա-
փայա պիրթիլմէնին թէրթիլալէրի տի-
շիւնիւլմիշ տիր :

ԷՎՐՕՓԱ

Պրանտատա եէնի նասպ օլունան
Վիւքիւլա , Խմէրաթօրուն պիր գա-

ղէթա միւշիլիֆի էօլալըն ամճաղա-
տէսինի մահալէմէյէ չէքիպ , պիր
տիկէր գաղէթա միւշիլիֆինի տալի
Խմէրաթօրուն ֆամիլէտարնա հաղա-
րէթ էթտիլի իշին ճէգայա հիւքմ
էթմէտէ կէօսթէրտիլի պիրթարաֆըլա
նազարէն՝ էհալիտէն էքսէրիլէթին էմ-
նիլէթ վէ ըայէթինէ մուվաֆիագ օլ-
մուշ տուր տէյիլ կէօրիւնիւր :

— Բօմատան ալընան մէթուպլարըն
վէրտիլի խապէրէ նազարէն՝ Ումուսի
մէճիստէ Փափանըն եանըլըմաղ օլմա-
սընըն րէսմէն իլան օլունմատընա մա-
նի , ճիլգիլթ կիւրուհինին սայիր թէտ-
պիրլէրին տալի մուլալիֆ պուլու-
նան թարաֆ գուլվէթ քէսպ էթմէք-
տէ օլտուղունտան , մէգըիւր եանըլը-
մաղըր թալիմաթընըն պա մէճիս
թաստիգ օլունուպ րէսմէն իլան օլուն-
մատը մէքս օլունաճագ , եալուս մէքս
օլունմատըրը հալպէ Բաթօլիք քիլի-
սէսինտէ պիր ֆըրգա հուսուլէ կէլէ-
ճէք տիր տէյիլ զանն օլունմագտա
տըր : Պաշգա պիր հալատիտէ նազա-
րէն , իշպու՝ Փափալար եանըլըմաղ
մէսէլէսի մէյտանա կէթիլիլալէրտէն
սօնկըա՝ պա մէճիս րէսմէն թաստիգ
վէ իլան օլունմատըրը հալտէ , Փա-
փանըն եանըլըպիլիլ օլտուղու թագ-
րիլ օլունմուշ կիպի աննալըլարագ , էն
սօֆու Քաթօլիքէր իտինտէ պիլէ օ-
նուլ շիմտիլի նուֆուսուլա խալէլ կէ-
լէճէլինէ պինայէն՝ ճիլգիլթ թագըրը
մէճիս աղալարընը մէգըիւր թալիմա-
թը գապուլ վէ րէսմէն թաստիգ էթ-
տիլմէյէ չալըյաճագտա տըր , վէ էն-
ճամը մէճիստէ պու մէսէլէ հաղըրն-
տա մէգըիւր թագըմ էքսէրիլէթ գա-
ղանաճագ տէյիլ մէմուլ էթմէքտէ
տիր :

ՄԱԼ ՁԻՅԱԹԻԱՐԸ

	Հուլիս
Պուղտայ սերմ Անտուլու , քիլէսի	23—24
Պուղտայ եումշաղ Բումէլի	21—23
Աֆիօն	օգոստ 400—445
Փամուզ , Իզմիր	12 1/2—13
Կէյվէ	12—12 1/4
Ատանա	11—11 1/4
Եիւն , Անտուլու եայգսնմըլ օգոստ	11—11 1/2
» » եայգսնմըլ »	7 1/4—7 1/2
» Բումէլի եայգսնմըլ »	11—11 1/4
» » եայգսնմըլ »	7 1/4—7 3/4
Ճէնրի	12 1/2—16

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԵՍԻՆՈՐԱՅԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԵՆ
Խմբաղիր Ե. ՊԼԻՍ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼԻՍ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՆ ԱՐԱՄԵԱՆ
Ձագմագըլար փողոց , Յակոբեան խան , Թիւ 4.